

1797

FACTS

Date:
1797

Mentioned people:
Gertrud Birgitte Bodenhoff
Margrethe Marie Bodenhoff
Andreas Bodenhoff (junior)
Andreas Bodenhoff (senior)
Mathilde Cathrine Rohde

TRANSCRIPTION

\A° 1797---\ (130) d: 24 Junj blev paa Nikolai Kirkegaard uden for
Nørreport, opsatt

>[130]Gravminde over Bodenholffs Familie<

et fritstaaende Marmor Gravminde over afgangene A: Bodenhoff.¹ De
Arhitektenske deelee ere af Norsk Lillienkioldsk og Agerhuusisk Marmor.
Udj den mellemste Opsats er i en Niche anbragt, en paa fordeelen af et
Skib hvilende Genie af hvid Italiensk Marmor, med nedslagen Fakell i den
ene Hand, og en til Jorden omvendt Mecuristav i den anden: Paa en af
hvid Marmor indlagt Fylling paa Inscriptions Stammen, er anbragt tvende
Frugthorn med Granenfrugt og Greene, belagt med Cypresser: Fod og
Hovedgesimset med Topstykket af hvid Italiensk Marmor: Inskriften
herpaa er

Andreas Bodenhoff

Hans Forældres glæde

alles yndling som Kiendte ham

forlod denne verden udi sin Blomstrende Alder

den V Junj MDCCIVC

Efter XXXIII Aar IV Maaneder og XVIII dages

Vandel

O Læser dersom du kiender nogen, som med liig öm²

godhed for sine medmennesker blev födt, saa kan du

föle denne Ædles tab med mig som det traf haardest, og

som Vemodig samlede hans Forældres og Sösters Aske til Hans

G:B: Bodenhoff

födt

Rosted.

Agent Andreas Bodenhoff

födt d. V Januar. MDCCXXIII

döde d. VIII August MDCCVIC.

var en virksom, Klog og goddædig Mand

Mange som han skaffede underholdning

Erindre ham med Taknemlig Vemodighed

ooo

Mathilde Catharine Rohde

Agent Andreas Bodenholffs Hustrue

Ædel, Huld og From

Liige elsket og beundred

blev for tilig sauynet
i sær af hendes Mand Börn og Venner
Thi hun levede kun
fra XVII Octobr: MDCCXXXVII
til I Martii MDCCLXX.

ooo

Margarethe Marie
en Datter
af Agent Andreas Bodenhoff
og
Mathilde Catharina Rohde
levede her
Faur: xndig og Haabefuld.
fra XVI April MDCCLX
til II April MCCCCLXXIII
o

Monumentets hele højde er 6 Alen-

¹ F.J. Meier 1877, p. 196; 1890, p. 115f; J. Werner 1912, p. 7; HistMedKbh 1960, p. 58ff; Karin Kryger 1983, p. 36,38; Karin Kryger 1985, 260; Kirsten Lindberg 2009, p. 315f. x x

² Der er både streg og prikker i øet. x x

[illegible]

[130] Grauwind
eine
Bodenkoff
Familie

Andrens Rodenhoff
 Hans Sorelsheds glæde
 alles yndling som kjendte ham
 forlad demne verden i sit blomstrende alder
 den 7 Junij MDCCXV
 Efter XXXIII aar IV Maaned og XVIII dage
 hende
 O Løst derfor da kjender nogen som med liget
 godhed for sine medmennesker blev forlyst saa kan du
 stille denne Lilles tale med mig som det erst naradst
 som nemodig fandte hans Sorelsheds og Bødes alle de År

G. B. Bodenkoff
født
Røstet.

Bag yaa
 Agent Andreas Bodenhoff
 født d. V Janua. MDCCXXIII
 døde d. VIII August MDCCVIC.
 varen virksom, klog og godsdadig Mand
 mange som han tjæfede underholdning
 Erindrer ham med taknemlig Vemodighed

Mathilde Catharine Rahde
 Agent Andreas Badenheffs Hustru
 adel, Skild og From
 Lige elsket og beundret
 Blev for tilis savnet
 i far af hendes Mand Born og Vener
 Thi hin Løvede xvin
 fra XVII Octobr. MDCCCXXXVII
 til I Martii MDCCCLXX.

Margarethe Marie
en Datter
af Agent Andreas Bodenhoff
Mathilde Catharine Rohde
Leyde her
Født i Indig og Haabetsild
fra XVI April MDCCCLX
til 11 April MDCCCLXXIII.

Monumentets Sula sigd av 6 alen -